

Ausklammerung – Besetzung des Nachfeldes

1. Rahmen Sie die Attributsätze aus:

- a) Welche Möglichkeiten gibt es aber, um wieder zu einer Umwelt, in der sich der Mensch wohlfühlen kann, zu kommen?

Welche Möglichkeiten gibt es aber, um wieder zu einer Umwelt zu kommen, in der sich der Mensch wohlfühlen kann?

- b) Man wird Ihnen alle Waren, die nicht ausgeführt werden dürfen, beschlagnahmen.
Man wird Ihnen alle Waren beschlagnahmen, die nicht ausgeführt werden dürfen,
- c) Die volle Verantwortung kommt dem Geschäftsleiter, der dem Firmenchef unterstellt ist, zu.

Die volle Verantwortung kommt dem Geschäftsleiter zu, der dem Firmenchef unterstellt ist.

2. Setzen Sie die Satzglieder mit wie und als in und nach dem verbalen Rahmen ein:

- a) als im Länderkampf gegen Frankreich: Er ist diesmal noch schneller geschwommen

Er ist diesmal noch schneller als im Länderkampf gegen Frankreich geschwommen.

Er ist diesmal noch schneller geschwommen als im Länderkampf gegen Frankreich

- b) wie die anderen Mieter: Der Rentner hat mindestens genau so viel bezahlt

Der Rentner hat mindestens genau so viel wie die anderen Mieter bezahlt.

Der Rentner hat mindestens genau so viel bezahlt wie die anderen Mieter.

- c) wie vor zweihundert Jahren: Manche Fassaden der Altstadt sehen heute noch so aus

Manche Fassaden der Altstadt sehen heute noch so wie vor zweihundert Jahren aus.

Manche Fassaden der Altstadt sehen heute noch so aus wie vor zweihundert Jahren.

- d) als der erste: Der zweite Teil des Fernsehfilms hat mir besser gefallen

Der zweite Teil des Fernsehfilms hat mir besser als der erste gefallen.

Der zweite Teil des Fernsehfilms hat mir besser gefallen als der erste.

- e) als eine Dokumentation der wahren Verhältnisse: Der Filmregisseur hatte nichts anderes beabsichtigt

Der Filmregisseur hatte nichts anderes als eine Dokumentation der wahren Verhältnisse beabsichtigt.

Der Filmregisseur hatte nichts anderes beabsichtigt als eine Dokumentation der wahren Verhältnisse.

f) als ihr Mann: Es scheint, daß sie mehr Phantasie hat

Es scheint, daß sie mehr Phantasie als ihr Mann hat.

Es scheint, daß sie mehr Phantasie hat als ihr Mann.

g) als mit einem teureren Geschenk: Manchmal kann man mit einer Kleinigkeit mehr Freude bereiten

Manchmal kann man mit einer Kleinigkeit mehr Freude als mit einem teureren Geschenk bereiten.

Manchmal kann man mit einer Kleinigkeit mehr Freude bereiten als mit einem teureren Geschenk.

3. *Setzen Sie den Infinitiv für das Korrelat ein /in und nach dem verbalen Rahmen/:*

a) widersprechen: Der Sohn hat es nicht gewagt.

Der Sohn hat nicht zu widersprechen gewagt.

Der Sohn hat nicht gewagt zu widersprechen.

b) kommen: Ihre Freundin hat es versprochen.

Ihre Freundin hat zu kommen versprochen.

Ihre Freundin hat versprochen zu kommen.

c) schreiben: Ich habe es mir vorgenommen.

Ich habe mir zu schreiben vorgenommen.

Ich habe mir vorgenommen zu schreiben.

d) rauchen: Die Tochter hat damit angefangen.

Die Tochter hat zu rauchen angefangen.

Die Tochter hat angefangen zu rauchen.

e) springen: Er hat es dreimal versucht.

Er hat dreimal zu springen versucht.

Er hat es dreimal versucht zu springen.

f) ihn zurückhalten: Niemand hat es vermocht.

Niemand hat ihn zurückzuhalten vermocht.

Niemand hat vermocht ihn zurückzuhalten.

g) einige benachrichtigen: Der Chef hatte es vergessen.

Der Chef hatte einige zu benachrichtigen vergessen

Der Chef hatte vergessen einige zu banachrichtigen.

h) ihn hier treffen: Ich habe darauf gehofft.

Ich habe ihn hier zu treffen gehofft.

Ich habe gehofft ihn hier zu treffen.

i) die Diskothek besuchen: Der Vater hat es dem Sohn untersagt.

Der Vater hat dem Sohn ,die Diskothek zu besuchen, untersagt.

Der Vater hat es dem Sohn untersagt, die Diskothek zu besuchen.

j) die Seereise unternehmen: Der Arzt hat dem Patienten davon abgeraten.

Der Arzt hat dem Patienten, die Seereise zu unternehmen, abgeraten.

Der Arzt hat dem Patienten davon abgeraten, die Seereise zu unternehmen.

k) das Fenster schließen: Die ältere Dame hat den Mitreisenden darum gebeten.

Die ältere Dame hat den Mitreisenden das Fenster zu schließen gebeten.

Die ältere Dame hat den Mitreisenden gebeten das Fenster zu schließen.

l) die Fenster putzen: Die Mutter hat es der Tochter aufgetragen.

Die Mutter hat der Tochter die Fenster zu putzen aufgetragen.

Die Mutter hat der Tochter aufgetragen die Fenster zu putzen.

m) mit größter Sorgfalt arbeiten: Die neue Untersuchungsmethode zwingt jeden Studenten dazu.

Die neue Untersuchungsmethode zwingt jeden Studenten, mit größter Sorgfalt zu arbeiten

Die neue Untersuchungsmethode zwingt jeden Studenten dazu, mit größter Sorgfalt zu arbeiten

n) Fremde nicht beißen: Der Junge hat es dem Hund beigebracht.

Der Junge hat dem Hund Fremde nicht zu beißen beigebracht.

Der Junge hat es dem Hund beigebracht Fremde nicht zu beißen.

Anmerkung: Die umfangreicheren Infinitivkonstruktionen werden durch ein Komma vom Text abgetrennt.

4. Übersetzen Sie. Für die Vergangenheit verwenden Sie das Perfekt:

a) Zapamatoval sis všechno, co řekl?

Hast du dir alle gemerkt, was er gesagt hat?

b) Měl štěstí jako nikdo.

Er hat Glück gehabt wie niemand.

c) Využil čas lépe než ty.

Er hat die Zeit besser ausgenutzt als du.

d) Myslím, že se jí nepodaří vyhrát.

Ich glaube, dass es ihr nicht gelingt zu gewinnen.

e) Konečně přestalo pršet.

f) Endlich hat es aufgehört zu regnen.

g) Vidím, že zapoměla koupit chleba.

Ich sehe, dass sie vergessen hat, Brot zu kaufen.

h) Ukázal mi dárky, které dostal k narozeninám.

Er hat mir Geschenke gezeigt, die er zum Geburtstag bekommen hat.

i) Chce udělat radost příteli, který pěstuje kaktusy.

Er will seinem Freund, der Kakteen züchtet, Freude bereiten.

j) Zdá se, že budou muset změnit svůj názor.

Es scheint, dass sie ihre Meinung werden ändern müssen.

k) Není jisté, zda budeme moci proměnit tolik peněz.

Es ist nicht sicher, ob wir so viel Geld werden umtauschen können.

l) Chcete vidět kravatu, kterou jsem koupila svému manželovi?

Wollen Sie die Krawatte sehen, die ich meinem Mann gekauft habe?

m) Nikdy jsem nejedl tak dobře jako tam.

Ich habe noch nie so gut gegessen wie dort.

n) Vím, že jsem to neměla říkat.

Ich weiß, dass ich es nicht hätte sagen sollen.

4. Welche Konstruktionen sind in den folgenden Sätzen (nicht) ausgeklammert?

Stellen Sie die ausgeklammerten Satzteile in die verbale Klammer zurück:

a) Im Alter von zwölf ist sie mit ihren Eltern nach München gekommen, **wo sie nach ihrem Abitur zunächst gejobbt hat**.

Im Alter von zwölf ist sie mit ihren Eltern nach München, **wo sie nach ihrem Abitur zunächst gejobbt hat**, gekommen. *Nebensatz*

b) Anne denkt, dass sie gute Chancen hat, ihr Berufsziel zu erreichen; **Redakteurin in einem Verlag**.

Anne denkt, dass sie gute Chancen, ihr Berufsziel, **Redakteurin in einem Verlag, zu erreichen**, hat. *Apposition, Infinitivkonstruktion*

c) Der Dieb hatte eine bedeutende Geldsumme erbeutet und anscheinend keinerlei Spuren hinterlassen, **die die Untersuchung weiterführen konnten**.

Der Dieb hatte eine bedeutende Geldsumme erbeutet und anscheinend keinerlei Spuren, **die die Untersuchung weiterführen konnten**, hinterlassen. *Nebensatz*

d) Leider war Ihr Dieb nicht so entgegenkommend wie die Einbrecher in den **Kriminalromanen**.

Leider war Ihr Dieb nicht so **wie die Einbrecher in den Kriminalromanen** entgegenkommend. *Vergleichsangabe*

e) Ich habe sofort die Polizei angerufen und alles gelassen, **wie es war**.

Ich habe sofort die Polizei angerufen und alles, **wie es war**, gelassen. *Nebensatz*

f) Sie setzte sich auf die oberste Stufe und fing in ihrer Ratlosigkeit bitterlich zu weinen an.

Sie setzte sich auf die oberste Stufe und fing in ihrer Ratlosigkeit an, **bitterlich zu weinen**. *Infinitivkonstruktion*

g) Wissen Sie, mein liebes Fräulein, wie zum Beispiel der Räuber aussah, **der vor drei Jahren den Geldschrank in der Bäckerei in Neudorf ausgeraubt hat**?

Wissen Sie, mein liebes Fräulein, wie zum Beispiel der Räuber, **der vor drei Jahren den Geldschrank in der Bäckerei in Neudorf ausgeraubt hat**, aussah? *Nebensatz*

h) So war es eigentlich kein Wunder, dass ihre Freunde eines Tages beschlossen, ihr einmal einen Streich zu spielen.

So war es eigentlich kein Wunder, dass ihre Freunde eines Tages , **ihr einmal einen Streich zu spielen**, beschlossen. *Infinitivkonstruktion*

- i) Sie gab mir für die zweihundert Mark, die sie von mir bekam – du wirst einsehen, dass ich es ihr nicht gut abschlagen konnte – eine Perle

Sie gab mir für die zweihundert Mark, die sie von mir bekam, **eine Perle** – du wirst einsehen, dass ich es ihr nicht gut abschlagen konnte. *Akkusativergänzung*